



# Návod k použití



**Myčka průběžná jednoplášťová s odpadovým  
čerpadlem horní ovládání 50x50 - 400 V  
QQI 102 P/TOP**

# OBSAH

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b>                               | <b>3</b>  |
| <b>2. TECHNICKÁ DATA</b>                                   | <b>3</b>  |
| <b>3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ</b>                              | <b>3</b>  |
| <b>4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY</b> | <b>3</b>  |
| <b>5. INSTALACE</b>                                        | <b>4</b>  |
| <b>6. PŘIPOJENÍ VODY</b>                                   | <b>4</b>  |
| <b>7. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ</b>            | <b>4</b>  |
| <b>8. NÁVOD K POUŽITÍ</b>                                  | <b>9</b>  |
| <b>9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b>                                 | <b>16</b> |

## 1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Vyhláška MZd. 38/2001 Sb. Nařízení 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Výrobky splňují požadavky §26 zákona č.258/2000 v platném znění. Výrobky splňují požadavky směrnice RoHS 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

## 2. TECHNICKÁ DATA

| Šířka netto [mm]       | Hloubka netto [mm] | Výška netto [mm] | Hmotnost netto [kg] |
|------------------------|--------------------|------------------|---------------------|
| 634                    | 1530               | 1530             | 111.00              |
| Příkon elektrický [kW] | Napájení           | Objem vany [l]   |                     |
| 8.500                  | 400 V / 3N - 50 Hz | 15               |                     |

## 3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ

Ke správné činnosti a umístění spotřebiče je nutné dodržet následující všechny předepsané normy pro daný trh. Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Drobné nerovnosti lze vyrovnat regulovatelnými nožičkami. Jestliže zařízení bude umístěné tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění, a to dle platných norem. Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí. Spotřebič se musí instalovat pouze na nehořlavém povrchu nebo u nehořlavé stěny. **Součásti spotřebiče zajištěné výrobcem, nebo jeho zástupcem nesmí pracovník provádějící instalaci výrobku přestavovat.**

## 4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v souladu s platnými normami daného trhu:

Ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím

Ochrana před účinky tepla

- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti hmot a výrobků

| Stupeň hořlavosti    | Stavební hmoty                                                 |
|----------------------|----------------------------------------------------------------|
| A – nehořlavé        | žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky    |
| B – nesnadno hořlavé | akumin, heraklit, lihnos, itaver                               |
| C1 – těžce hořlavé   | dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart   |
| C2 – středně hořlavé | dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny |
| C3 – lehce hořlavé   | dřevovláknité desky, polystyrén, polyuretan, PVC               |

- informace o stupni hořlavosti běžným stavebních hmot uvádí tabulka výše. Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy:
- požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ochrana proti požáru v prostorech se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
- ochrana před účinky tepla

## 5. INSTALACE

**Důležité:** Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v příloženém návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči. Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž z důvodu možného poškození přívodu plynu, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce. Technické instrukce pro instalaci a seřízení, k použití POUZE pro specializované techniky. Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem. Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti. Typ spotřebiče pro provedení odtahu je deklarován na typovém štítku, jedná se o spotřebiče typu A1.

## 6. PŘIPOJENÍ VODY

Připojení vody se provádí pomocí přívodních hadic se závitem G1/2. Přívod vody musí být osazen samostatnými uzávěry, které jsou volně přístupné a v dosahu zařízení. Součástí zařízení jsou zpětné ventily. Voda pro plnění prostoru duplikátoru musí být změkčená – max. 5° francouzské škály tvrdosti vody. Tlak přiváděné vody musí být v rozsahu 50-300 kPa.

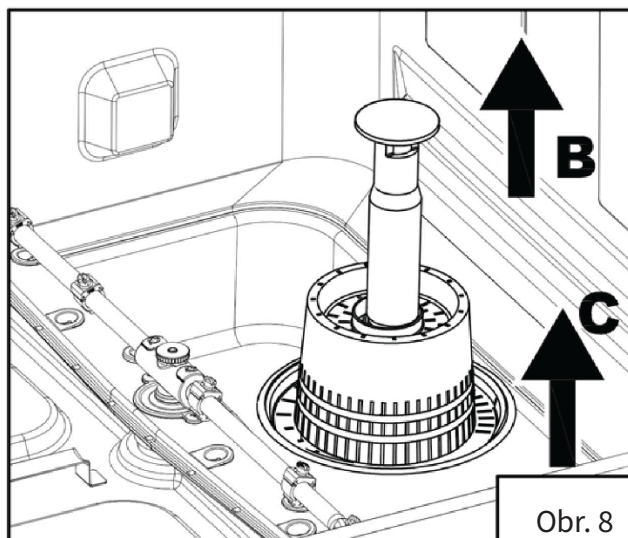
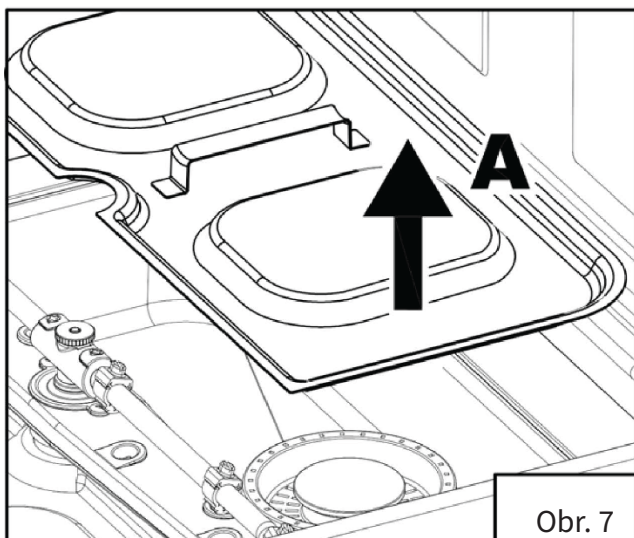
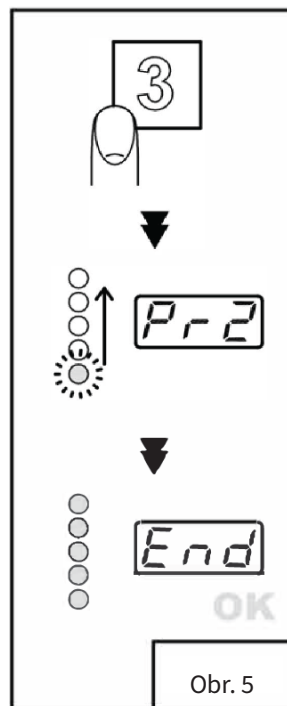
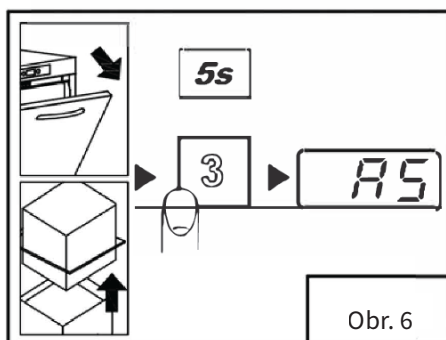
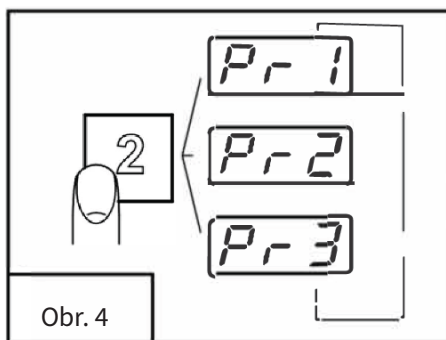
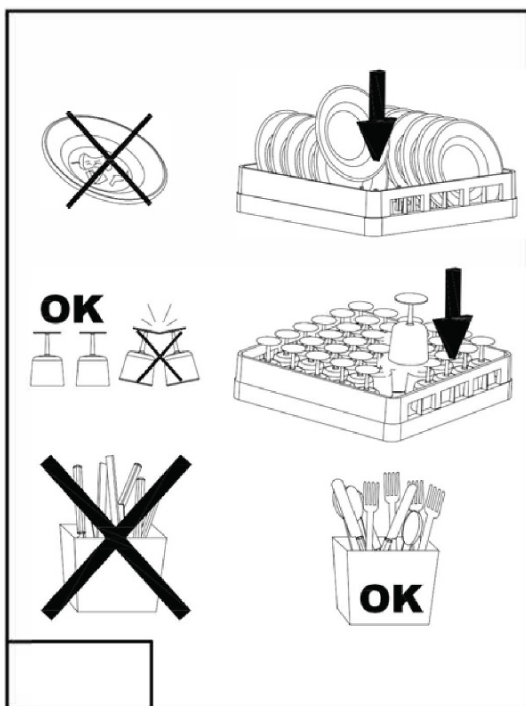
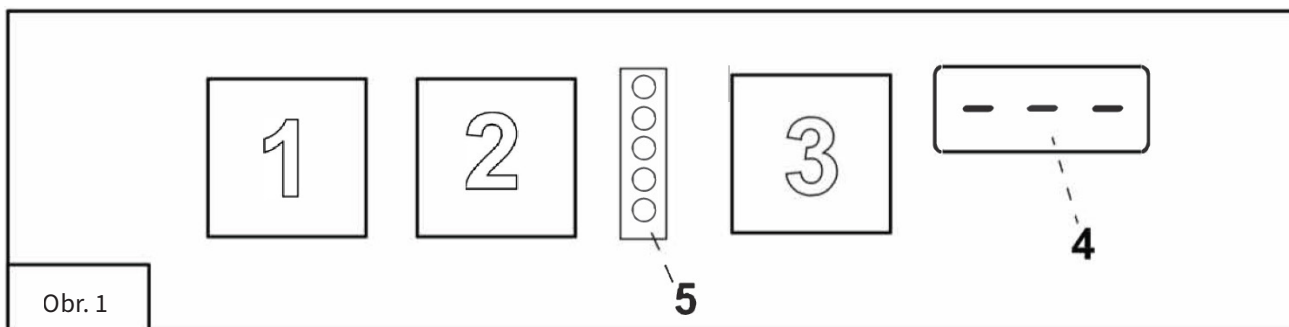
## 7. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

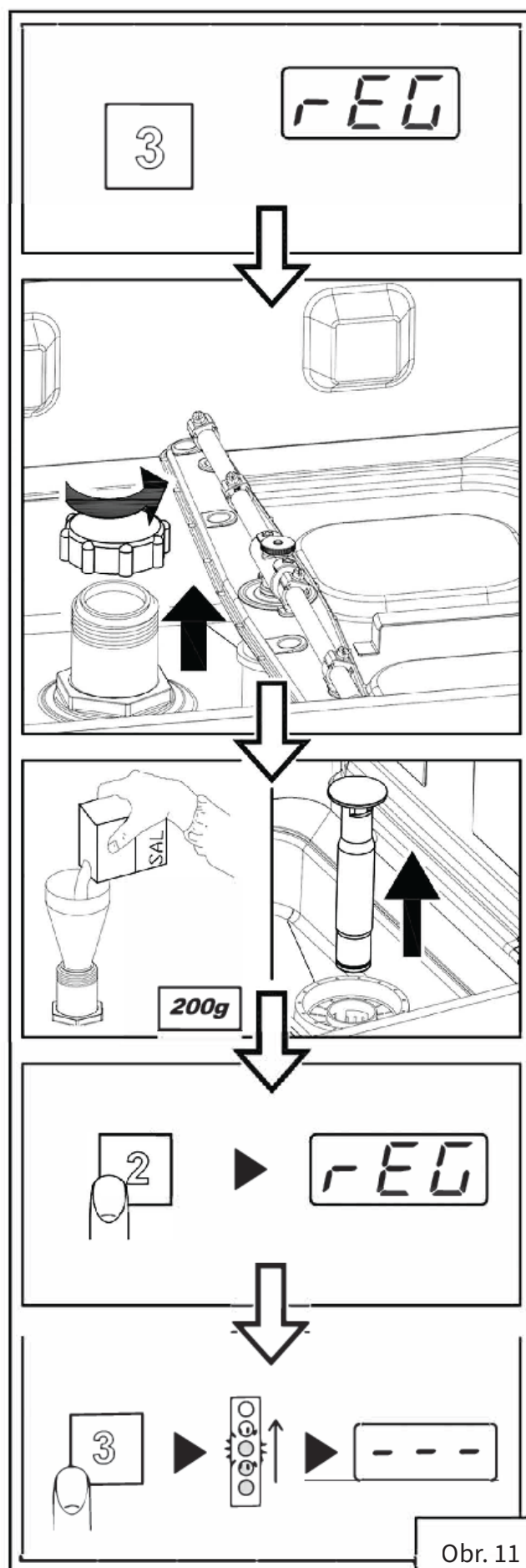
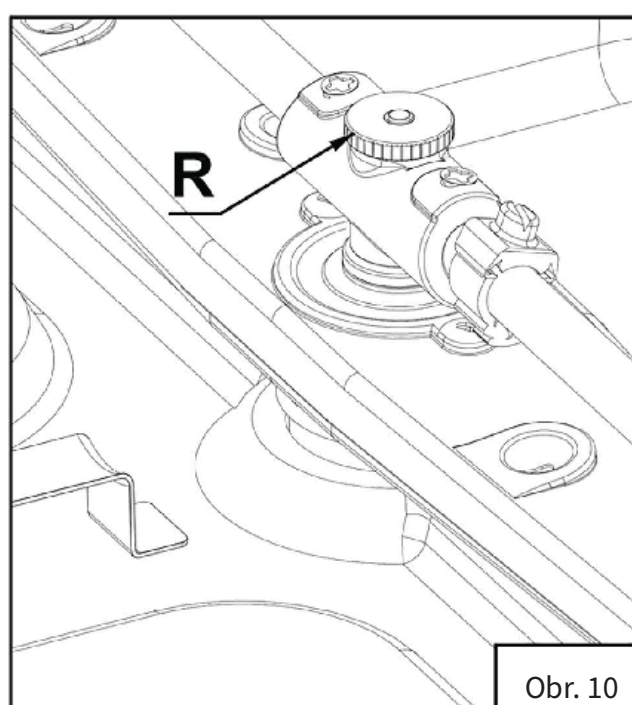
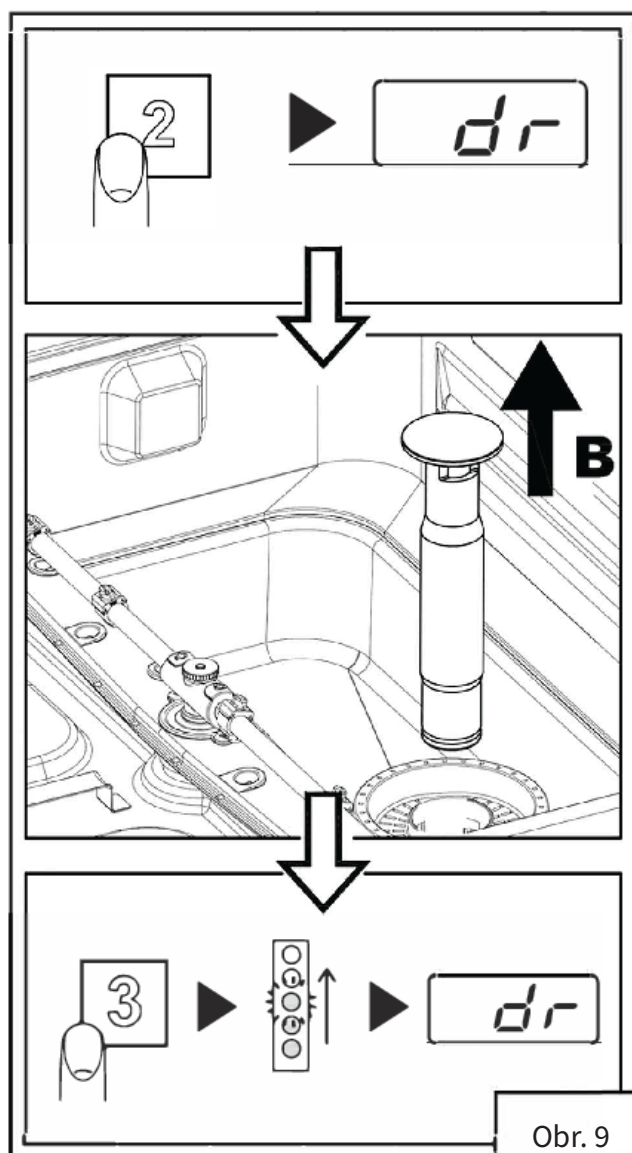
Instalace elektrického přívodu – tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadním panelu (či boku) přístroje. Připojený zemnicí vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Přístroj určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě, pokud má zásuvka odpovídající jištění. V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem příslušného trhu a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče
- elektrický přívod do zařízení musí být z ohebného materiálu

**Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad. Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.**

- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.
- **Přípojný bod sítě musí mít maximálně níže uvedenou impedanci:  $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$  pro fázové vodiče a  $0,028 + j 0,017 \Omega$  pro nulový vodič.**





| Mýcí program     | Zobrazení na displeji | Mýcí program                                | Pozice | QQI 37; QQI 42 |              |                 |       | QQI 37P; QQI 42P |              |                 |       |
|------------------|-----------------------|---------------------------------------------|--------|----------------|--------------|-----------------|-------|------------------|--------------|-----------------|-------|
|                  |                       |                                             |        | sec            | Teplota mytí | Teplota oplachu | L/koš | sec              | Teplota mytí | Teplota oplachu | L/koš |
| Program 1        | PR1                   | Krátký                                      |        | 60             | 60           | 65              | 1,6   | 60               | 60           | 65              | 1,6   |
| Program 2        | PR2                   | Střední                                     |        | 120            | 60           | 65              | 1,6   | 120              | 60           | 65              | 1,6   |
| Program 3        | PR3                   | Dlouhý                                      |        | 150            | 60           | 80              | 1,6   | 150              | 60           | 80              | 1,6   |
| Nepřetržité mytí | LO                    | Nepřetržité mytí                            |        | /              | /            | /               | /     | /                | /            | /               | /     |
| Samočištění      | DR                    | Rychlé sebečištění                          |        | 90             | .            | .               | 1,6   | /                | /            | /               | /     |
| ProClean         | CLE                   | Intenzivní automatické čištění a vypouštění |        | /              | /            | /               | /     | 300              | .            | .               | 9,6   |
| ProDrain         | drA                   | Automatické vypouštění                      |        | /              | /            | /               | /     | 90               | .            | .               | .     |

| Mýcí program     | Zobrazení na displeji | Mýcí program                                | Pozice | QQI 52; QQI 52T |              |                 |       | QQI 52; QQI 52TP |              |                 |       |
|------------------|-----------------------|---------------------------------------------|--------|-----------------|--------------|-----------------|-------|------------------|--------------|-----------------|-------|
|                  |                       |                                             |        | sec             | Teplota mytí | Teplota oplachu | L/koš | sec              | Teplota mytí | Teplota oplachu | L/koš |
| Program 1        | PR1                   | Krátký                                      |        | 60              | 60           | 80              | 2,1   | 60               | 60           | 80              | 2,1   |
| Program 2        | PR2                   | Střední                                     |        | 120             | 60           | 80              | 2,1   | 120              | 60           | 80              | 2,1   |
| Program 3        | PR3                   | Dlouhý                                      |        | 150             | 60           | 80              | 2,1   | 150              | 60           | 80              | 2,1   |
| Nepřetržité mytí | LO                    | Nepřetržité mytí                            |        | 600             | 60           | 80              | 2,1   | 600              | 60           | 80              | 2,1   |
| Samočištění      | DR                    | Rychlé sebečištění                          |        | 120             | .            | .               | 2,1   | /                | /            | /               | /     |
| ProClean         | CLE                   | Intenzivní automatické čištění a vypouštění |        | /               | /            | /               | /     | 300              | .            | .               | 22    |
| ProDrain         | drA                   | Automatické vypouštění                      |        | /               | /            | /               | /     | 120              | .            | .               | .     |

| Mýcí program     | Zobrazení na displeji | Mýcí program                                | Pozice | QQI 102 |              |                 |       | QQI 102P |              |                 |       |
|------------------|-----------------------|---------------------------------------------|--------|---------|--------------|-----------------|-------|----------|--------------|-----------------|-------|
|                  |                       |                                             |        | sec     | Teplota mytí | Teplota oplachu | L/koš | sec      | Teplota mytí | Teplota oplachu | L/koš |
| Program 1        | PR1                   | Krátký                                      |        | 60      | 60           | 80              | 2,1   | 60       | 60           | 80              | 2,1   |
| Program 2        | PR2                   | Střední                                     |        | 120     | 60           | 80              | 2,1   | 120      | 60           | 80              | 2,1   |
| Program 3        | PR3                   | Dlouhý                                      |        | 150     | 60           | 80              | 2,1   | 150      | 60           | 80              | 2,1   |
| Nepřetržité mytí | LO                    | Nepřetržité mytí                            |        | 600     | 60           | 80              | 2,1   | 600      | 60           | 80              | 2,1   |
| Samočištění      | DR                    | Rychlé sebečištění                          |        | 120     | .            | .               | 2,1   | /        | /            | /               | /     |
| ProClean         | CLE                   | Intenzivní automatické čištění a vypouštění |        | /       | /            | /               | /     | 300      | .            | .               | 17    |
| ProDrain         | drA                   | Automatické vypouštění                      |        | /       | /            | /               | /     | 120      | .            | .               | .     |

## Elektrické připojení

- Napájecí zdroj musí být vybaven omnipolárním jističem (hlavní vypínač) pro přerušení všech kontaktů včetně neutrálního vodiče, s mezerou mezi kontakty minimálně 3 mm, a tepelnou pojistkou nebo pojistkami, které musí být dimenzovány na jmenovitý výkon, který je uveden na typovém štítku stroje.
- Hlavní vypínač musí být namontován na elektrické vedení v blízkosti zařízení a může být připojen pouze na jedno zařízení.
- Síťové napětí a frekvence musí souhlasit s údaji na typovém štítku.
- Instalace musí zahrnovat i systém uzemnění v souladu s platnými předpisy pro elektrickou bezpečnost pro ochranu operátora a samotného spotřebiče.

Elektrické vedení, které musí být jednotkou H07RN-F, nesmí být namáhané v tahu nebo stlačené během běžného provozu nebo údržby.

- Spotřebič musí být připojen k ekvipotenciálnímu systému pomocí šroubu se symbolem. 
- Ekvipotenciální kabel musí mít průřez 10 mm<sup>2</sup>.
- Respektujte polaritu indikované na elektrickém schématu.
- Pokud jde o další informace, viz elektrické schéma zapojení.

Nepoužívejte vícenásobné zásuvky, adaptéry, kabely s nedostatečnými průřezy nebo typu, nebo prodlouženými, které nejsou v souladu se stanovenými předpisy pro elektrické instalace.

#### Připojení vodního okruhu

Spotřebič musí být připojen k přívodu vody pomocí flexibilní hadice. Uzavírací ventil (kohoutek), musí být instalován mezi přívodem vody a elektromagnetickým ventilem přístroje.

Kohoutek musí být v blízkosti spotřebiče.

- Přívod vody, teplota a tlak musí být v souladu s technickými údaji na typovém štítku na stroji.
- Pokud je tvrdost vody větší než 14 F (8 dH), doporučujeme používat zabudovaný změkčovač vody (k dispozici na vyžádání). Pokud je tvrdost vody vyšší než 35 F (19,5 dH), instalujte externí změkčovač vody po směru solenoidového ventilu.
- Pokud má voda velmi vysokou zbytkovou koncentraci minerálů s vysokou vodivostí, doporučujeme instalaci demineralizačního systému.

#### Připojení na odpadní potrubí

Odpadní potrubí se musí skládat z volné odpadní jímky se sifonem vhodným pro průtočnou kapacitu vypouštěcí hadice, dodané se spotřebičem. Hadice musí být schopna dosáhnout jímky bez napínání, omezování, přehýbání, mačkání, stlačování nebo deformování jakýmkoliv jiným způsobem.

- Vypouštění vany je založeno na gravitaci, takže odpadní jímka musí být nížeji, než je základna zařízení.
- V případě, že odtok není nížeji než základna spotřebiče, můžete použít verzi s odpadovým čerpadlem (k dispozici na vyžádání).
- V tomto případě nesmí být vypouštěcí připojení ve větší výšce než 1 m.
- Vždy zkontrolujte, že vypouštění funguje správně a není blokováno.
- Jakákoli jiná řešení musí být schválena výrobcem předem.

#### Leštidlo a detergent

Leštidlo a mycí prostředek jsou dávkovány do stroje zabudovaným dávkovačem stroje (v závislosti na modelu).

- Dávka je nastavena instalátorem v závislosti na tvrdosti vody, zároveň také kalibruje samotné dávkovače.
- Před jejich kalibrací naplňte přívodní trubky dávkovače příslušným výrobkem.
- Jednotky jsou kalibrovány přímo pomocí ovládacího panelu.
- Hladina kapaliny v nádobě musí být dostatečná pro penetraci; nedovolte kompletní vypouštění nebo doplňování korozivním nebo nečistým výrobkem.

NIKDY nepoužívejte detergenty založené na CHLÓRU nebo HYPOCHLORITU.

Doporučujeme instalovat automatický dávkovač detergentu.

## 8. NÁVOD K POUŽITÍ

Obr. 1

Klíč a symboly

- 1 - TLAČÍTKO ZAP / VYP
- 2 - TLAČÍTKO VOLBY PROGRAMŮ
- 3 - TLAČÍTKO STARTU
- 4- ZOBRAZENÍ INFORMACÍ
- 5 - STAVOVÁ LIŠTA (LED)

Zapnutí myčky nádobí

Obr. 2

- Zapněte hlavní vypínač a otevřete vnější přívod vody.
- V případě potřeby zkontrolujte, zda je přítomen přetok.
- Stiskněte ZAP/VYP (1).
- Rozsvítí se ZOBRAZENÍ INFORMACÍ (4), a svítí Pr 1
- Plnění začíná automaticky, když je myčka zapnutá.
- Bod na displeji bliká, dokud není dosaženo dané hladiny.
- STAVOVÁ LIŠTA (5) se rozsvěcuje seshora směrem dolů a indikuje, že myčka je zahřívána.
- Když je dosaženo pracovní teploty, STAVOVÁ LIŠTA (5) zůstane svítit druhá kontrolka zespodu.
- Tím bylo dosaženo optimálních podmínek mytí.

Naplnění zásuvů

Obr. 3

Pro zajištění správné funkce myčky postupujte podle pravidel popsanych níže:

- Použijte vhodný zásuv, vyplňte ji bez přetížení a bez překrývání nádobí.
- Vždy opláchněte nádobí před vložením do myčky, nevkládejte nádobí se suchými nebo pevnými zbytky do myčky.
- Vložte prázdné nádobí do přihrádky dnem směrem nahoru.
- Vkládejte talíře a podobné nádobí do šikmé přihrádky s vnitřní plochou směrem nahoru.
- Postavte přístroje do koše pro přístroje rukojetí směrem dolů.
- Nevkládejte stříbrné a nerezové přístroje do stejného koše na přístroje, neboť stříbro zhnědne a může způsobit korozi oceli.
- Umývejte nádobí ihned po použití, aby se zabránilo ztvrdnutí a přilepení jakýchkoli zbytků jídla na nádobí.
- Používejte pouze pevné nádobí, prověřené v myčkách nádobí.

Cyklus výběru a spuštění

- Stiskněte opakovaně VÝBĚR PROGRAMU (2), vyberte mycí cyklus, který je vhodný pro mytí nádobí které budete mýt; na displeji se zobrazí číslo vybraného cyklu (Obr. 4).
- Pro spuštění tohoto programu stiskněte START (3); STAVOVÁ LIŠTA (5) začne blikat a narůstá zespodu směrem nahoru, a indikuje tak průběh tohoto programu.

- Když je cyklus dokončen, rozsvítí se lišta zeleně (Obr. 5).
- Pro rychlé sušení, vyjměte koš z myčky, jakmile cyklus skončí.
- Pro předčasné ukončení cyklu mytí stiskněte START (3).

POZNÁMKA U verze s kapotou, bude po prvním pracovním cyklu automaticky povoleno automatické spuštění; následné cykly budou automaticky aktivovány, když bude víko zavřeno. Tento provozní režim je označen na displeji jako "AS".

Dlouhé umývání (6 min.)

- Toto je rozšířený cyklus; doba se mění podle typu modelu.
- Doba trvání cyklu 6 minut

Spuštění automatického cyklu

Tato funkce se používá, aby se zvolený cyklus spustil automaticky, když jsou dvířka zavřená. Pro aktivaci postupujte následovně (Obr. 6):

- Pokud není k dispozici ve výchozím nastavení, funkce musí být nejprve aktivována pomocí menu Nastavení.
- Při zapnutém spotřebiči a otevřených dvířkách stiskněte a podržte (po dobu nejméně pěti sekund) START (3), až se na displeji zobrazí AS.
- Pro deaktivování této funkce, stiskněte při otevřených dvířkách START (3) opět po dobu pěti sekund.

Vyjmutí zabudovaného filtru

- Přesuňte mycí a oplachovací rameno v pravém úhlu k hraně dvířek (Obr. 7).
- Zvedněte každý semi-filtr pomocí příslušné rukojeti.

Vyprázdnění myčky nádobí

Spotřebiče bez vypouštěcího čerpadla

Vypněte myčku nádobí.

- Vyjměte zabudovaný filtr (Obr. 7A).
- Vytáhněte a vyjměte přepadovou trubku (Obr. 8B).
- Vyčkejte, dokud se vana zcela nevyprázdní.
- V případě potřeby vytáhněte filtr vany a vyčistěte jej. (Obr. 8C).

Spotřebiče s vypouštěcím cyklem (\*volitelný doplněk)

Pokud je použit, vyjměte zabudovaný filtr (Obr. 7).

- Pokud je použit, vyjměte přetok jeho tažením směrem nahoru (Obr. 9).
- Zavřete dvířka.
- Vyberte cyklus dr.
- Stiskněte START (3) pro start cyklu.
- Myčka provede cyklus vypouštění včetně cyklu samočištění (\*kde se předpokládá), a poté se sama vypne.

- V případě potřeby vytáhněte filtr vany a vyčistěte jej (Obr. 8C).

#### Vypnutí myčky nádobí

- Stiskněte ZAP/VYP (1), na DISPLEJI (4) se rozsvítí centrální segmenty, indikující, že spotřebič je napájen.

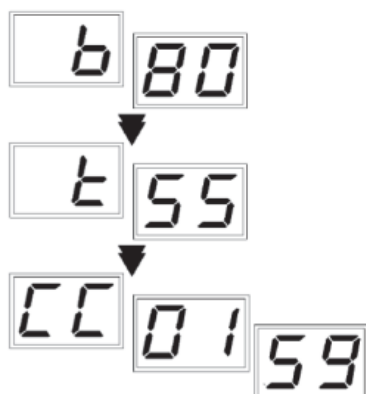
#### Regenerace pryskyřice (\*volitelný doplněk)

Když na displeji bliká rEG v zařízeních s interním změkčovač, musíte spustit regenerační cyklus, aby se obnovila správná funkce vnitřního změkčovače. Postupujte následovně (Obr. 11):

- Vyprázdněte a vyčistěte myčku nádobí.
- Odstraňte zabudovaný filtr a otevřete nádrž se solí ve vaně.
- Nasypte 250 - 300 g regenerační soli (velikosti zrna kuchyňské soli 1 nebo 2 mm bez přísad).
- Uzavřete pevné nádrž.
- Ujistěte se, že byl odstraněn přepad.
- Zavřete dvířka a zapněte myčku.
- Stiskněte tlačítko (2) VOLBA PROGRAMU pro cyklus regenerace pryskyřice; na displeji se zobrazí rEG.
- Stiskněte tlačítko (3) START pro start jednoho cyklu.
- Cyklus regenerace trvá asi 20 minut.
- Po dokončení cyklu se myčka sama vypne.

N.B. Nevypínejte myčku, jestliže probíhá cyklus regenerace

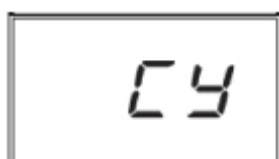
#### Zobrazení informací



Se zapnutou myčkou na nádobí stiskněte VOLBA PROGRAMU (2) po dobu pěti sekund; v daném pořadí se zobrazí následující informace:

- “t” teplota mytí
- “b” teplota oplachování
- “CC” počet mycích cyklů provedených během životnosti myčky nádobí.

#### Seznam zobrazitelných zpráv



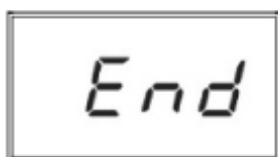
Počet provedených cyklů



Dvířka otevřená



Teplota oplachování



Konec cyklu



Automatický start aktivován



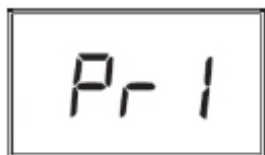
Teplota mytí



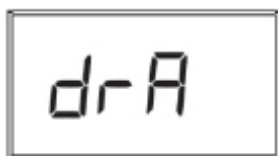
Dlouhé mytí (6 minut)



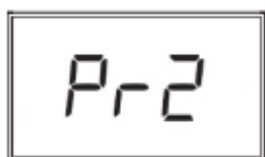
Čistí mycí komoru a vypo-  
uští  
vanu a bojler



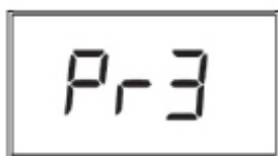
Krátký mycí program



Vypouštěcí cyklus



Standardní mycí program



Dlouhý mycí program

#### Konec směny

- Na konci dne vždy vypusťte myčku, jak je popsáno v sekci Vypuštění myčky.
- Odpojte napájení pomocí hlavního vypínače a uzavřete kohoutek externí vody.
- Proved'te běžnou údržbu a čištění zařízení, jak je popsáno v oddílu Údržba.
- Pokud je to možné, ponechte dvířka pootevřená, aby se zamezilo hromadění nepříjemného zápachu uvnitř zařízení.

#### ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby ponechte odtéci veškerou vodu, odpojte napájení a zavřete kohoutek přiváděné vody.

Nepoužívejte vodu pod tlakem – mohla by poškodit elektrická zařízení.

Když je zima, omývejte pouze tělo myčky, a pouze pomocí výrobků speciálně určených pro ocel.

Pokud existuje riziko, že se bude tvořit led, vypusťte vodu z boileru a čerpadla mytí.

#### Čištění

Pro udržování zařízení v dobrém pracovním stavu, musí být pravidelně udržováno, jak je vysvětleno dále. Doporučujeme pravidelně provádět sanitární ošetření pomocí vhodných ne-korozivních komerčních

výrobků.

## Čištění filtrační jednotky

Provádějte toto čištění na konci dne, nebo když vidíte, že jsou znečištěné filtry:

1. Vyjměte a vyčistěte koše.
2. Vyprázdněte vanu, jak je vysvětleno v oddílu “Vypouštění zařízení”.
3. Vyjměte a pečlivě vyčistěte všechny filtry.
4. Pro čištění vany nepoužívejte abrazivní výrobky.
5. Po dokončení čištění vraťte zpět všechny vyjmuté části.

## Čištění ramen

Ramena mytí a oplachování jsou snadno vyjímatelné za účelem čištění jejich trysek a zabránění jejich ucpaní/zatvrdnutí.

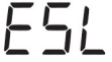
Postupujte následovně (Obr. 10):

- Vyjměte ostřikovací ramena uvolněním rychloupínacího příslušenství.
- Omyjte všechny části pod proudem tekoucí vody a vyčistěte důkladně trysky pomocí párátko nebo špičatého nástroje, pokud je třeba.
- Vyčistěte otočné kolíky ramen uvnitř stroje a umyjte a opláchněte vodou oblast vypouštění.
- Zpětně namontujte ramena a zkontrolujte, zda se otáčejí volně.

## SAMO-DIAGNOSTIKA

Zařízení je vybaven systémem vlastní diagnostiky, který registruje a upozorňuje na řadu závad.

| Závada     | Popis a možná opatření                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E01</b> | Žádné oplachování. Cyklus oplachování nebyl proveden správně. Ujistěte se, že oplachovací trysky jsou čisté.                                                                                                                                                                   |
| <b>E02</b> | Žádné vypouštění. Voda nebyla vypuštěna, nebo byla vypuštěna nesprávně. Zkontrolujte, zda odtokové potrubí není ohnuté nebo smáčknuté, a že sifon a filtry nejsou ucpány. U zařízení vybavených přepadovým potrubím, odstraňte toto potrubí před zahájením vypouštěcího cyklu. |
| <b>E03</b> | Teplota oplachování nastavena chybně. Nebyla resetována teplota boileru v době nastavování během mycího cyklu. Vypněte zařízení, poté jej opět zapněte a spusťte nový cyklus.                                                                                                  |
| <b>E04</b> | Závada při naplňování vody do nádrže. Ujistěte se, že trubky jsou správně připojeny, a že vodovodní kohoutek je otevřený. Zkontrolujte přítomnost přetoku. Vypněte myčku nádobí, poté opět zapněte, a znova naplňte.                                                           |
| <b>E05</b> | Závada teploměru nádrže. (Sonda otevřená) Zařízení nepřčetlo hodnotu teploty nádrže. Vypněte myčku nádobí, a poté ji opět zapněte.                                                                                                                                             |
| <b>E06</b> | Závada teploměru nádrže. (Elektrický zkrat v sondě) Zařízení nepřčetlo hodnotu teploty nádrže. Vypněte myčku nádobí, a poté ji opět zapněte.                                                                                                                                   |
| <b>E07</b> | Závada teploměru boileru. (Sonda otevřená) Zařízení nepřčetlo hodnotu teploty boileru. Vypněte myčku nádobí, a poté ji opět zapněte.                                                                                                                                           |
| <b>E08</b> | Závada teploměru boileru. (Elektrický zkrat v sondě) Zařízení nepřčetlo hodnotu teploty boileru. Vypněte myčku nádobí, a poté ji opět zapněte.                                                                                                                                 |
| <b>E09</b> | Načítání času boileru: boiler není naplněn. Nelze provést cyklus oplachování. Zkontrolujte, zda je otevřen kohoutek přívodu vody. Vypněte zařízení, poté jej opět zapněte a spusťte nový cyklus.                                                                               |
| <b>E22</b> | Teplota nádrže nastavena chybně. Nebyla resetována teplota v nádrži v době nastavování během mycího cyklu. Vypněte zařízení, poté jej opět zapněte a spusťte nový cyklus.                                                                                                      |

|                                                                                   |                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Elektro-mechanické bezpečnostní zařízení: bezpečnostní termostaty boileru nebo vany sepnuly, nebo sepnul bezpečnostní tlakový spínač vany. |
|  | Bezpečnostní spínač hladiny : Nesprávná hladina vody v nádrži.                                                                             |

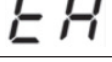
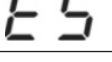
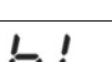
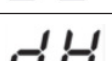
VAROVÁNÍ! Vypnutí a opětovné zapnutí myčky „resetuje“ signály; pokud po provedení uvedených pokynů daný problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.

## NASTAVENÍ

Následující nastavení musí být nakonfigurována pouze kvalifikovaným technikem.

Níže uvedené parametry lze nastavit během instalace po zpřístupnění menu Nastavení takto:

- Zařízení je v pohotovostním režimu s otevřenými dvířky.
- Stiskněte současně tlačítka 1 a 3 (ZAP/VYP a START) po dobu 5 sekund a zadejte klíč CH 12 (tlačítka 3 a 4 pro změnu daného parametru, a tlačítko 1 pro potvrzení).
- Pak stiskněte tlačítko (1) ZAP/VYP) opakovaně pro procházení následující nadpisy, umožňujícími aktivaci, a/nebo jejich změnu pomocí tlačítek (3) a (4) (změněný parametr je v paměti, aniž by byl potvrzen). Seznam parametrů se může měnit podle typu myčky nádobí.

|                                                                                     | Jazyk                       | Volba jazyka                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Teplota boileru             | Nastavení teploty boileru pro programy. U verzí s atmosférickým boilerem (oplachové čerpadlo) jsou pro každý program jiná nastavení (b1 – b2 – b3). |
|    | Teplota nádrže              | Regulace teploty vany pro programy. Verze čerpadel oplachování mají různá nastavení pro každý jednotlivý program (t1 – t2 – t3).                    |
|   | TermoStop                   | Umožňuje funkci Termostop, která zaručuje správnou teplotu oplachování.                                                                             |
|  | Úspora energie              | Umožňuje funkci Úspora energie, která zajišťuje energetické úspory, když je myčka nádobí zapnutá, ale není v provozu.                               |
|  | Čerpadlo mycího prostředku  | Manuální ovládání dávkovače detergentu.                                                                                                             |
|  | Pomocné oplachové čerpadlo  | Manuální ovládání dávkovače leštidla.                                                                                                               |
|  | Ruční oplachování           | Manuální ovládání čerpadla oplachování.                                                                                                             |
|  | Dávkování mycího prostředku | Doba dávkování mycího prostředku.                                                                                                                   |
|  | Dávkování leštidla          | Doba dávkování leštidla.                                                                                                                            |
|  | Tvrdost vody                | Nastavení tvrdosti přiváděné vody (myčky se změkčovačem vody): Zadejte hodnoty uvedené v dolní tabulce.                                             |
|  | Odpadové čerpadlo           | Manuální aktivaci odpadového čerpadla.                                                                                                              |
|  | Autostart Autoaktivace      | Automatické umožnění automatického startu.                                                                                                          |
|  | Počítadlo cyklu             | Počítadlo cyklu.                                                                                                                                    |

Jakmile jsou všechny potřebné parametry nastaveny, pak pro ukončení a uložení do paměti všech změn, jednoduše stiskněte a podržte tlačítko 1 na dobu několika sekund, dokud se nezobrazí pomlčky.

## Nastavení tvrdosti vody pro zabudovaný změkčovač vody

Nastavte úroveň tvrdosti přiváděné vody dH v menu Nastavení, přičemž dodržte následující údaje uvedené v následující tabulce:

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>Změřená tvrdost</b> | <b>dH</b> |
|------------------------|-----------|

| °fr     | dGH     | číslo |
|---------|---------|-------|
| 0 ÷ 20  | 0 ÷ 11  | 1     |
| 21 ÷ 25 | 12 ÷ 14 | 2     |
| 26 ÷ 30 | 15 ÷ 17 | 3     |
| 31 ÷ 35 | 17 ÷ 20 | 4     |
| 36 ÷ 40 | 20 ÷ 22 | 5     |
| 41 ÷ 45 | 23 ÷ 25 | 6     |
| 46 ÷ 50 | 26 ÷ 28 | 7     |
| 51 ÷ 55 | 29 ÷ 31 | 8     |
| 56 ÷ 60 | 31 ÷ 34 | 9     |

## 9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučuje se nechat přístroj alespoň jednou ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění. **POZOR!** Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částic a vytřete do sucha. Nepoužívejte abrasivní nebo korozivní čisticí prostředky. Pozor! Nežli začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem. **UPOZORNĚNÍ** Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení atd. ) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem. **Nutná kontrola servisní organizací 2 x ročně. Převážné obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.**